

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Album wloskie

zbiór najulubieńszych spiewów; na glos mezzo sopranowy z
towarzyszeniem fortepianu

Kochalem cie

Pinsuti, Ciro

Warszawa, [ca. 1872]

[urn:nbn:de:bsz:31-329128](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-329128)

Malca
bruce

Jan 18^{ty} Nov. 72

Don Mus. Dr 3540

ALBUM WŁOSKIE

Zbiór najulubieńszych śpiewów

na głos mezzo Sopranowy

z towarzyszeniem fortepianu

z repertuaru

FR. CIAFFEI.

Professora' śpiewu przy Warszawskiem Konserwatoryum muzycznym.

przekład Polski Jana Chęcińskiego

N ^o 1. Luzzi.	Zdrowaś Marya Ave Maria	kop. 30.	N ^o 13. Pissuti.	Kochałem cię Tamara allor	kop. 30.
2.	Moja Matka Mia madre	kop. 30.	14. Marchetti.	Naco umierać Perché si more	kop. 22 1/2.
3. Guercia.	Ale jednak zatrudzał Non m'amava	kop. 30.	15. Mariani.	Poblady listek Una foglia	kop. 30.
4. Campana.	Radość i ból Gioga e dolore	kop. 30.	16. Coen.	Wówczas i dzisiaj Allora ed oggi	kop. 22 1/2.
5.	Żal La veglia	kop. 30.	17. Robaudi.	Do gwiazdy powiernicy Alla stella confidente	kop. 37 1/2.
6.	Dla ciebie Perché	kop. 22 1/2.	18. De Giosa.	Straszna sukienka La veste di lutto	kop. 30.
7.	Umrzeć dla ciebie Morir per te	kop. 30.	19. Ricci.	Jaskółka La Rondinella	kop. 22 1/2.
8.	Opuszczona Povera Lia	kop. 30.	20. De Giosa.	Polawiacz horali Il Cavallaro	kop. 37 1/2.
9.	Kwiatarka Florencka La fioraja di Firenze	kop. 37 1/2.	21. Guercia.	Jty nie wyznasz mnie Enon mi chianni	kop. 30.
10. Bianchi.	Jam twój Sarà sarà	kop. 22 1/2.	22. Berignani.	Piekna La pezzosa	kop. 30.
11. Guglielmo.	O czarne źrenice O nere pupille	kop. 22 1/2.	23. Mililotti.	Kwiatek Il fiorellino	kop. 37 1/2.
12. Casotti.	Kwiatarka Fioraja	kop. 22 1/2.	24. Campana.	Spejrz woczy Te sola	kop. 30.

Album complete Rs. 5.-

WARSZAWA

NAKŁAD FERDYNANDA HÖSICK

Ulica Senatorska N^o 496.



KOCHAŁEM CIĘ - Je t'aimais.

Muzyka C. Piusoli.
Przekład F. Chęcińskiego.

Andante cantabile.

Piano. *p*

a tempo *p*

Ko - cha - lem czar twych źre - nie dwóch — Gdy
 J'ai - mais tes yeux, quand le plai - sir — Les
 T'a - ma - ca al - lor che di pia - cer — Ti

p a tempo

f *p*

się ra - do - ścia pro - mie - ni - ty, Gdy mro - czył je cier -
 a - ni - mait de tous ses char - mes, Je les ai - mais, quand
 pal - pi - ta - rail cor nel se - no O se tur - bar fa -

< f > p

f *un poco ritenuto*

pie - nia duch, Gdy na - gle Iza - mi sie zro - - si - ly Ko -
 un de - sir Les rem - plis - sait sou - dain de lar - mes, Je -
 ce - ra il duol, Di quel - le lu - ci il bel se - - re - no, Ta -

col canto

a tempo *cresc.* *f* *p rall.*

cha-lem je, Ko - cha-lem je! Ko - cha - lem je!
 les ai-mais, Je les ai-mais, Je les ai - mais.
 ma-ra at - lor *dim* men-soa-mor, e ta - mo an - cor.

a tempo *cresc.* *f* *p col canto* *a tempo*

dolce

Lu - bi - lem czy - tac w spoj -
 Jai - mais à li - re, comme
 Eal - lorchein e - - sta - -

cresc. *dim.* *dol.*

rze - niu twem Dzie - wieczych ma-rzeń cu - dne slo - wa, Tak
 dans les cieux, Dans ton re-gard rê-veur et ten - dre, Le
 si, mi - rar Po - tea quel guar-do in - can - ta - to - re Leg-

4

un poco rit.

zro - zu - mia - le mil - - czeniem swem Jak ta - je - - mna dwóch sere roz -
doux lan - ga - ge si - - len - ci - eux Que le eour sait si bien com -
gea nel mu - - to fa - vel - lar Di quell' al - - ma il bel can -

cot canto.

animato *f*

mo - wa Jam ko - chał cie,
pren - dre, Oh! je l'ai - mais,
do - re que; ca - ri di

a tempo

animato *cresc.* *cresc.*

cresc. *f* *rall. dim.* *1. Tempo.* *p*

Jam ko - chał cie! Ko - cha - lem czar twych
Oui, je l'ai - mais! J'ai - mais tes yeux, quand
ram - - - men - to o - gnor! Ta - ma - ta al - tor che

pl. Tempo.

zre - nie dwóch Gdy się ra - do - ścią pro - mie - ni - ły, Gdy mroczył je cier -
le plai - sir Les a - ni - mait de tous ses char - mes Je les ai - mais, quand
di pia - cer Ti pal - pi - ta - rail cor nel se - no O se tur - bar fa -

5

un poco rit.

pie - nia duch Gdy na - gle - lza - mi sie zro - si - ly Jam
 un dé - sir, Les rem - plis - sait sou - dain de lar - mes, Je
 ce - rail duol, Di quel - le lu - cil bel se - re - no, T'a-

col canto

a tempo *cresc.* *f* *p rall.* *a tempo*

ko - chał je, ko - cha - lem je, ko - cha - lem je!
 les ai - mais, Je les ai - mais, Je les ai - mais!
 ma - ca al - lor d'im - men - so a - mor, e ta - mo an - cor!

a tempo *cresc.* *f* *p rall.* *col canto*

a tempo
dolcissimo un poco più animato

Ko - cha - lem twój eza - ro - wnygłos Co
 Jai - mais ee son qui me ra - vit Pas -
 Il dol - ce suo - - ne lu - singhier Che

a tempo

p *ritenuto* *pp un poco più animato*

animando e con

ply - nał zus - tek kar - mi - now - - ych, Co pie - ścił sluch, roz -
 sant par ta bou - che ver - mei - - le Et que les rè - - ves
 da tuoi lab - bri un di neu - sci - - a Ri - tor - na o - gnor al

animando e cre -

poco cresc. *rall.*

ja - śniał los Wiodł do u - ro - ków co raz now - ych,
 de la nuit Ve - naient re - di - re à mon o - reil - le
 mio pen - sier A ri - cer - car de cor la ri - a

scendo *rall.* *animando*

cresc. *animando*

Jam ko - chał cie Jam ko - chał
 que je l'ai - mais, que je l'ai -
 Oh ca - ro suon So - lo - do an -

molto *cresc.*

dim. *p* *p* **1^o Tempo.**

cie Ko - cha - lem wdzięk i ro - zum twój, Twój
 mais! J'ai - mais l'es - prit bril - lant en toi Et
 cur! Ma l'il - lu - sion si di - le - guò Dal

f **1^o Tempo.**

f *p*

pie - knej du - szy u - nie - sie - - nia Do - bro - ci skarb, dow -
 les ar - deurs de ton à - - me, Auge a - do - ré tout
 di che fui da te di - ci - - so E' più be - ar - - mi